

# Hotel des Alpes

Storie di alberghi ed albergatori dalla Savoia al Tirolo  
Historische Gastlichkeit von Savoyen bis Tirol



HIER+JETZT |

<b>Prefazione</b>	8	<b>Vorwort</b>
<b>Premessa</b>	10	<b>Zum Geleit</b>
<b>1 La nascita del turismo alpino</b>	13	<b>1 Die Geburtsstunde des alpinen Tourismus</b>
<b>Infrastrutture e alberghi</b>	13	<b>Infrastrukturen und Hotels</b>
<b>Strade e ferrovie: arrivano i turisti</b>	15	<b>Straßen und Bahnlinien: die Touristen kommen</b>
Le grandi strade transalpine	15	Die großen transalpinen Straßen
Le ferrovie transalpine	22	Die Bahnlinien über die Alpen
Le strade turistiche	28	Straßen für den Tourismus
<b>Le ferrovie «panoramiche»: un'invenzione svizzera</b>	38	<b>Die Bergbahnen: eine Schweizer Erfindung</b>
Svizzera	39	Schweiz
Savoia	46	Savoyen
Laghi lombardi	48	Die lombardischen Seen
Tirolo	52	Tirol
<b>2 Alberghi e albergatori</b>	65	<b>2 Gasthäuser und Gastwirte</b>
<b>Osti e Mastri di Posta</b>	65	<b>Wirte und Postmeister</b>
Quattro alberghi storici	66	Vier historische Gasthöfe
<b>Parroci e Medici pionieri dell'hôtellerie</b>	77	<b>Pfarrer und Ärzte als Pioniere der Hotellerie</b>
Le donne albergatrici	82	Die Figur der Gastwirtin
Il personale	89	Das Personal
<b>3 Trasformazione del villaggio alpino</b>	95	<b>3 Der Wandel des Bergdorfes</b>
<b>I pionieri dell'hôtellerie nelle Alpi Centro-occidentali</b>	95	<b>Die Pioniere der Hotellerie der mittleren Westalpen</b>
Ai piedi del Monte Bianco	97	Am Fuße des Mont Blanc
Chamonix	97	Chamonix
Courmayeur	103	Courmayeur
Nell'Oberland Bernese	106	Im Berner Oberland
Grindelwald	106	Grindelwald
Mürren	109	Mürren
Wengen	110	Wengen
Attorno al Cervino e al Rosa	112	Matterhorn und Monte Rosa
Zermatt	113	Zermatt
Saas	115	Saas
Macugnaga	117	Macugnaga
Alagna	118	Alagna
Gressoney	121	Gressoney
Fiery	124	Fiery
Breuil	127	Breuil

#### 4 La nascita del «Kurort»

##### I pionieri dell'hôtellerie nelle Alpi Centro-orientali

Valli di Lombardia	131
Medesimo	131
Chiesa Valmalenco	132
Ponte di Legno	134
L'Alta Engadina	137
St.Moritz	140
Samedan	140
Pontresina	147
Sils	148
L'Ortlergebiet	149
Trafoi	151
Solda	152
Il nord Tirolo	155
St. Anton am Arlberg	158
Kitzbühel	159
Le Dolomiti	161
Cortina	164
San Martino di Castrozza	166
Madonna di Campiglio	170

#### 5 Alberghi e acque termali

Le terme dei conti di Savoia: Saint-Gervais	179
Da Berna al Vallese: Leukerbad	181
Le acque della Valtellina e della Valcamonica	184
Bormio	189
Santa Caterina Valfurva	189
Masino	192
Fonte Salice	194
Dal «Bauernbadl» agli alberghi termali	196
Bagni Tre Chiese	197
Bagni di Lavina Bianca	198
Le acque alpine del Trentino	200
Terme di Pejo	204
Bagni di Rabbi	204

#### 4 Die Entstehung des Kurortes

##### Die Pioniere der Hotellerie der mittleren Ostalpen

Die Täler der Lombardei	131
Medesimo	131
Chiesa Valmalenco	132
Ponte di Legno	134
Das Oberengadin	137
St.Moritz	140
Samedan	140
Pontresina	147
Sils	148
Das Ortlergebiet	149
Trafoi	151
Sulden	152
Nordtirol	155
St. Anton am Arlberg	158
Kitzbühel	159
Die Dolomiten	161
Cortina	164
San Martino di Castrozza	166
Madonna di Campiglio	170

#### 5 Gasthäuser und Thermalbäder

Die Thermen der Grafen von Savoyen: Saint-Gervais	179
Von Bern ins Wallis: Leukerbad	181
Die Quellen des Veltlins und der Valcamonica	184
Bormio	189
Santa Caterina Valfurva	189
Masino	192
Fonte Salice	194
Vom Bauernbadl zum Thermenhotel	196
Bad Dreikirchen	197
Weisslahnbad	198
Die Heilquellen des Trentino	200
Die Thermen von Pejo	204
Die Thermen von Rabbi	204

<b>6 L'albergo e il paesaggio</b>	209	<b>6 Die Gasthäuser in ihrer natürlichen Umgebung</b>	209
<b>Sulle rive dei laghi alpini</b>	210	<b>Am Ufer der alpinen Seen</b>	210
Grand Hotel Karersee	211	Grand Hotel Karersee	211
Hotel Pragser Wildsee	217	Hotel Pragser Wildsee	217
Grand Hotel Misurina	220	Grand Hotel Misurina	220
<b>Di fianco alle cascade</b>	223	<b>An Wasserfällen</b>	223
Staubbach	224	Staubbach	224
Giessbach	226	Giessbach	226
Handegg e Reichenbach	229	Handegg und Reichenbach	229
La cascata del Toce	231	Der Tosafall	231
Rofflaschlucht	233	Rofflaschlucht	233
<b>Sulle vette e sui ghiacciai</b>	236	<b>Auf Gipfeln und Gletschern</b>	236
L'Hôtel de Monteverv e la Mer de Glace	236	Das Hôtel de Monteverv und Mer de Glace	236
L'Albergo del Purtud ed il ghiacciaio della Brenva	238	Albergo del Purtud und der Brenvageletscher	238
L'Albergo Guglielmina al Col d'Olen e i ghiacciai del Rosa	240	Albergo Guglielmina am Col d'Olen und die Rosagletscher	240
L'Hotel Faulhorn	242	Das Hotel Faulhorn	242
L'Hotel Jungfrau-Eggishorn ed il ghiacciaio di Aletsch	244	Das Hotel Jungfrau-Eggishorn und der Aletschgletscher	244
L'Hotel Glacier du Rhône e l'Hotel Belvedere al ghiacciaio del Rodano	247	Das Hotel Glacier du Rhône und das Hotel Belvedere am Rhonegletscher	247
L'Albergo Buzzi al ghiacciaio dei Forni	250	L'Albergo Buzzi am Fornigletscher	250
L'Hotel Dreisprachenspitze	252	Das Hotel Dreisprachenspitze am Stilfser Joch	252
<b>7 L'evoluzione architettonica</b>	255	<b>7 Architektonische Entwicklung</b>	255
I primi alberghi per «turisti»	257	Die ersten Hotels für »Touristen«	257
L'architettura di transizione di fine '800	260	Die Architektur der Übergangszeit Ende des 19. Jahrhunderts	260
Lo «stile svizzero».	262	Der »Schweizer Stil«.	262
Il legno elemento architettonico di prestigio		Holz als edles Bauelement	
Grand Hotel e Palace	267	Grand Hotels und Palaces	267
La nuova architettura del dopoguerra (1920-1940)	271	Die Architektur der Nachkriegszeit (1920-1940)	271
Impianti tecnici e servizi	276	Technische Ausstattung und sanitäre Anlagen	276
<b>8 La pubblicità</b>	283	<b>8 Die Werbung</b>	283
L'albergo si fa conoscere	283	Das Gasthaus wirbt für sich	283
<b>9 Dalla Table d'hôte al menu à la carte</b>	293	<b>9 Von der Table d'hôte zum Menu à la carte</b>	293
L'appetitosa conclusione di Paul Rösch!	293	Der schmackhafte Abschluss von Paul Rösch!	293